

Itsaspeko Zinemaren Nazioarteko

37

Zikloa

Donostia / San Sebastián

Ciclo Internacional de Cine Submarino

Azaroak 12tik 16ra
del 12 al 16 de Noviembre

Kutxa Aretoa Andia Kalea
Sala Kutxa Calle Andia
Sarrera Dohan / Entrada Gratuita

2013



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

AKOVARIVM

azti
tecnalia



Navegavela
servicios náuticos



Leonardo da Vinci esaten zuen ura dela natura osoa mugitzen duen indarra, eta edozein ikerlari ere berretsiko luke esaldia. Itsasoak arlo ezberdinetan duen eragina izugarria da, baina oraindik ere ezagutzen ez dugun mundu bat da. Azalean bakarrik murgiltzen gara; bere misterio, sekretu eta indar gordeak ezkutuan jarraitzen dute oraindik ere.

Duela gutxi jakin dugu Azti Tecnalia gure itsasbazterretik oso gertu dagoen itsas-zurrubilo handi bat aztertzen ari dela, horretarako teknologia berrienak erabiliz. Zenbat gelditzen zaigun ezagutzeko!

Adituek ikertzen jarraitzen duten bitartean, dibulgazio-lan zabal eta ikusgarria egin da. Horren lekuko da 37 urtez itsasoaren hainbat aurpegi gerturatu dizkigun Donostiako Urazpiko Zinemaren Ziklo Internazionala. Topaketa honi esker itsasoa hobeto ezagutzen dugu, baina, batez ere, bere edertasunaz jabetu gara eta gozatu dugu. Ikasi ere asko ikasi dugu. Hain zuzen, alderdi pedagogiko hori sendotzea erabaki du aurten Urazpiko Zinemaldiak: eskole-tako gazteentzat proiekzio bereziak izango dira; biologo eta adituen azalpenak zuzenean jasoko dituzte, eta gure Aquariuma aularik ederrena izango da. Horrelako esperientziaren ondoren itsasoari beste modu batean begiratuko diote, errespetuz eta jakin-minez. Nork daki ez ote den bokazio berriren bat sortuko!

Krisi garaiari ausardiaz aurre egin dio 37. Donostiako Urazpiko Zinemaren Ziklo Internazionalak. Ondorioz, beste albiste bat ere ekarri digu: hiru film luze euskaraz estreinatuko dira egunotan Donostian. Euskararen presentzia ere sendotzen eta normalizatzen doa hitzordu garrantzitsu honetan.

Itsasoaren sekretu gehienek ezkutuan jarraitzen dute; bere misterioa eta edertasuna amaigabeak dira. Ez da faltako, beraz, etorkizunean ere, gure zinemaldi hau elikatuko duen film beririk, urtero izango dugu ur sakonetan murgiltzeko aukera erakargarri. Aurten 40 ekoizpen ikusiko dira, batzuk lehen aldiz proiektatuko dira jendaurrean eta nazioartean itsas-kontuetan ezagunak diren pertsonek bisitatuko gaituzte. Ez dezagun aukera bikain hau galdu.



Es frase conocida de Leonardo da Vinci que “el agua es el motor de la naturaleza” y cualquier científico podría confirmar dicha aseveración. La influencia de los océanos en todos los ámbitos de la vida es inmensa, aunque todavía es un mundo del que nos queda mucho por investigar. Nos zambullimos en la superficie, pero sus misterios, secretos y poderes ocultos siguen sin ser descubiertos.

Recientemente hemos conocido que AZTI-Tecnalia explora por primera vez el interior de remolinos oceánicos ubicados frente a la costa vasco-cántabra, utilizando para ello las últimas tecnologías. ¡Cuánto nos queda por descubrir!

Mientras los científicos siguen investigando, el trabajo de divulgación está siendo extenso y espectacular. Y prueba de ello es este Ciclo Internacional de Cine Submarino, que lleva 37 años mostrándonos todos los aspectos conocidos del mar. Gracias a este ciclo podemos afirmar que conocemos algo más de los océanos pero, sobre todo, hemos disfrutado enormemente con las bellezas que oculta. También hemos aprendido mucho, y precisamente esa faceta pedagógica es la que este año refuerza el Ciclo Internacional de Cine Submarino: se han programado proyecciones especiales, concursos y coloquios para escolares, dirigidos por biólogos y personal especializado de Azti, del Aquarium y de la sección de actividades subacuáticas de la Real Sociedad, con el fin de acercarles y enseñarles el mar sus habitantes y sus problemas. ¡Quién sabe si de estos encuentros surgirán nuevas vocaciones!

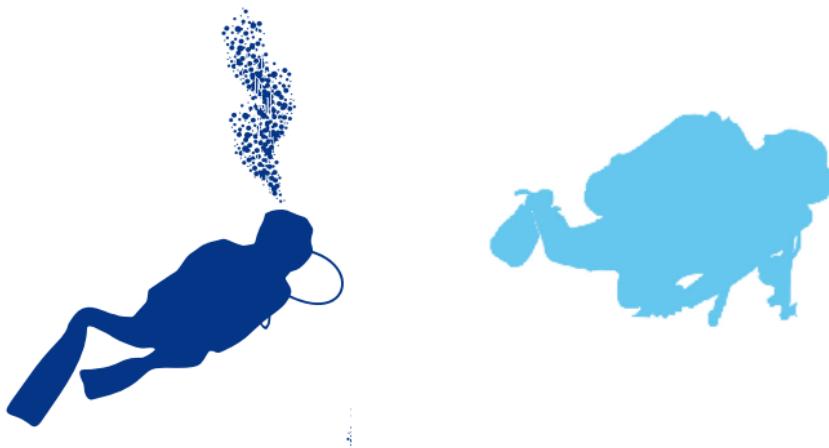
El 37º Ciclo Internacional de Cine Submarino de San Sebastián ha afrontado la crisis con valentía y propone otra novedad: estrenará en Donostia tres largometrajes en euskera, fortaleciendo y normalizando la presencia del euskara en esta importante cita.

La mayor parte de los secretos del mar siguen ocultos y su misterio y belleza son interminables. No faltarán, por tanto, material para seguir llenando de proyecciones magníficas este Ciclo, para continuar con nuestras inmersiones submarinas. Este año se podrán admirar 40 producciones, algunas de las cuales son estrenos, y contaremos con la presencia de personalidades del mundo marítimo. Aprovechemos esta oportunidad.

Ikerne Badiola Garciandia

Kultura, Gazteria eta Kirol Foru Diputatua
Diputada Foral de Cultura, Juventud y Deporte





Donostia kulturaren espazioa da: sormena, nazioarte mailako kultur jaialdi eta izaera abangoardistako proposamenak herri mailako ehunka ekinmenekin tartekatzen dituena. 2016an Europako Kultur Hiriburu izango den Donostiak bere-berea du izaera hori: bizia, herrikoia eta nazioarteko mailakoaren arteko elkarreragin zoragarria.

Aurten bere 37. edizioa izango duen Itsaspeko Zinemaren Nazioarteko zikloak merezimendu osoz egin du lekua Donostiako agendan: interesarria, kalitezko eta oso ondo antolatutako zikloa delako, besteak beste. Ekimen bakoitzak bere publikoa lantzen jakin du hiri honetan, eta emaitzei begiratuta, zalantzak ez dago Itsaspeko zinemak berea ondo landua duela. Donostiako nahiz nazioarte mailako ikus-entzuleak bilduko ditu, beste behin ere, Donostiaren ikur eta ezaugarri diren elementuak barne hartzen dituen ekimen honek: zinema eta itsasoa. Itsasoa, inoiz baino nabarmenago, bere sakontasunean, bere zabaltasunean, bere aberastasunean.

Izan zinemazale, izan itsasoaren maitale, edo sormen lan bikainak gozatu nahi dituen ikus-entzule soil, biziki gomendatzeten dizut zinema ziklo honetaz gozatzea. Ez zara damutuko.



Juan Karlos Izagirre Hortelano

Donostiaro alkatea
Alcalde de San Sebastián
alcalde@sansebastian.org



Primer Txikiciclo de cine submarino

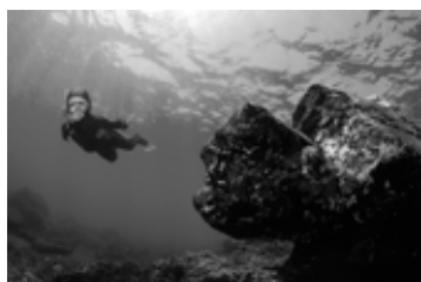
de Donostia / San Sebastián



El Ciclo internacional de cine submarino de San Sebastián quiere en su 37º edición hacer participes a todos los colegios de Donostia mediante proyecciones específicas, concursos, coloquios, etc. De la mano de buceadores, biólogos y naturalistas, mostrarles a las las nuevas generaciones el maravilloso mundo submarino e introducirles a través de esas voces autorizadas en su conocimiento y en la concienciación de los muchos y graves problemas que padecen nuestros mares y sus habitantes.

Para ello vamos a contar con la colaboración de varios entes y organismos que están en sintonía con la filosofía del Ciclo. El Aquarium, Azti, Unicef, la Real Sociedad de futbol, Industrias Marjo, Grecar, Fiesta, etc. son algunos de los colaboradores en esta iniciativa.

Durante las mañanas de los días 12 al 15 de Noviembre y en jornadas de mañana de 10 a 12 horas en en el auditórium del Aquarium se realizaran unas proyecciones específicas, donde especialistas les explicaran lo que van a ver y/o han visto con el fin de enriquecer sus conocimientos sobre la vida y la salud de nuestros océanos y sus problemáticas. Los colegios interesados en participar en las próximas ediciones deberán ponerse en contacto con la directiva del Ciclo a través del correo: cine.submarino@realsociedad.com o nanofotosub@gmail.com



Este año habrá un concurso de redacción en euskera y castellano con el título " El mar a vista de niño " y dos categorías, hasta doce años y de 12 a 15 con premios para los/as ganadores/as. Esperamos que esta iniciativa cuaje y el próximo año podamos contar con muchos colegios interesados.



Atentamente:
Nano Cordovilla
Director del Ciclo de Cine Submarino



Asteartea, Azaroak 12

Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA



11:00etan

Baleares itsaspean

(8') Diaporama* - Xavier Max

Ametsak gorrian

(9') Motzak sarean* - Felipe J.Garcia

Edertasuna eta denborari buruz

(20') Motzak* - Jose Mº Castellvi

Marrazoekin ehizan

(25') Luzeak* - Joseba Kerejeta

The ocean brothers

(17') Motzak* - Francisco del Rosario



Joseba Kerejeta

18:00etan (irekiera ofiziala)

Un party con le signore

(4') Motzak sarean* - Sergio Loppel

Kanariak bioanitztasuneko itsasoa

(4') Diaporama* - Michael J.saley

Marina del Este

(16') Motzak* - Antonio Ballesteros

Roatán

(52') Bluescreen (**euskeraz**)

BLUESCREEN S.L. 1997. urtean Sebastián Hernandis eta José Manuel Herrero (biak sektorean profesionalak 1978tik) sortu zuten zinema, bideo eta telebista ekoizle balentziar bat da.



Antonio Ballesteros

20:00etan

Ekialdeko Marina

(16') Metraimotza* - Antonio Ballesteros

Cenote dos ojos

(5') Motzak sarean* - Felipe J.Garcia

Roatán

(52') Bluescreen

Roatan irla, Guanajo, Utila eta beste irla batzuekin batera, Bahiako irlen uhar-tediak egokitzentzen dituzte Honduraseko Karibean. Pirata ingelesen babesleku izan zen, euren esklabo beltzak alde batera utzi zituzten, eta, gaur egun, hizkera ingelesa mantentzen dute Garifuna etnia osatzuz, oso garrantzitsua irla hauetan.



Kapitulu honetan ibilbide bat egingo dugu paradisutik, non kanpoko edertasuna urpeko edertasunarekin lehiatzen den, bizitzaz beteriko horma bertikal handiz beterik. Koral aniztasun handia eta belaki ikusgarriak dira nagusi gure urpeko ibilbide guztietan, non, ohikoa da dordokekin, mero handiekin, ota-rrainekin, kolore askotako arrainekin eta itsas zaldiekin topatzea. Hau, uraren gardetasunarekin batera, urperatzeak ahaztezinak eta entretenigarriak egiten ditu.



Martes 12 de Noviembre



Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA

11:00 h.

Baleares bajo el mar

(8) Diaporama* - Xavier Max

Sueños en rojo

(9) Cortos en red* - Felipe J.Garcia

De la belleza y el tiempo

(20) Cortos* - Jose Mº Castellvi



Admetlla y Castellvi

Pescando con tiburones

(25) Largos* - Joseba Kerejeta

The ocean brothers

(17) Cortos* - Francisco del Rosario

18:00 h. (inauguración oficial)

Un party con le signore

(4) Cortos en red* - Sergio Loppel

Canarias mar de biodiversidad

(4) Diaporama* - Michael J.saley

Marina del Este

(16) Cortometraje* - Antonio Ballesteros

Roatán

(52) Bluescreen (**euskera**)

BLUESCREEN S.L. es una productora valenciana de cine, video y televisión fundada por Sebastián Hernandis y José Manuel Herrero en 1997 (profesionales del sector desde el año 1978).

20:00 h.

Marina del Este

(16) Cortometraje* - Antonio Ballesteros

Cenote dos ojos

(5) Cortos en red* - Felipe J.Garcia



Roatán

(52) Bluescreen

Roatán es una de las islas mayores que junto con Guanajo , Utila y unos cuantos cayos mas, conforman el archipiélago de las islas de la Bahía en el Caribe hondureño. Refugio de piratas ingleses , abandonaron a sus exclavos negros cuando se fueron, hoy en la actualidad, siguen conservando el habla inglesa y conformando la etnia Garifuna muy presente en estas islas.

En este capítulo vamos a hacer un recorrido por este paraíso donde la belleza de lo emergido compite con la belleza de lo sumergido, grandes paredes verticales rebosantes de vida. Una gran variedad de corales y enormes esponjas presiden todos nuestros paseos submarinos donde es habitual encontrarse con tortugas, grandes meros, langostas y un sinfín de coloridos peces, caballitos de mar, etc. lo que unido a la claridad de sus aguas hacen que las inmersiones sean realmente inolvidables y entretenidas



Asteazkena, Azaroak 13

Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA



11:00etan

Exos lucius

(6') Motzak sarean* - Jose A. Valverde



Ura eta altzairua

(6') Motzak sarean* - Jose A. Valverde

Gata Iurmuturreko Iurruna

(3') Motzak sarean* - Felipe J. Garcia

Sebastián Hernandis

Rivera Maya

(4') Motzak sarean* - Felipe J. Garcia

Roatán

(52') Bluescreen (euskeria)

18:00etan

Diver moon

(4) Diaporama* - Sergio Loppel

Ruta Molucas (Indonesia)

(25') Laburmetraia - Takeaway films

Indonesian dauden Molucas irletako arrezife tropikalak oso aberatsak dira itsas biodibertsitatean. Arrezife huetan espezie paregabe eta abertatsak aurki daitezke, eta bere ur gardenek koral mundu leun eta oporoa erakusten digute. Arrain txiki eta bitxiak daude ere, eta, era berean, marrazoen pretsenziaz goza dezakegu.

Kapitulu hau itsasontzi emblematico batetik grabatuta dago: Ondina. Honekin, Molucas irletatik esplorazio ibilbide bat egin genuen, Lembeh-ko itsasartera iritsi arte, Sulawesin. Eremu hau Muck Diving-eko munduko hiriburua da.

Baso sorgindu baten itsasoa

(50') Luzemetraia* - Jorge Candam

20:00etan

Gosearen legea

(25') Laburmetraia - Danny van Belle

Arrainak, koralak, moluskoak, krustazeoak, zizareak,... etab., beren morfoloziak, organismoak, ehiza teknikak eta jakia lortzeko estratejiak ingurura egokitu dituzte, desberdinaketa aipagarriekin haien artean.

Baso sorgindu baten itsasoa

(50') Luzemetraia* - Jorge Candam



Vigon jaioa 1968an, duela 20 urte hasi zen bere lana irudiaren munduan Galiziako telebistan. Gero, Finisterrae Aquariumean lan egin zuen biologi taldean. Duela 12 urte arduratzen da bete betean ekoitzera eta filmatzera dokumentalak eta argazkiak, bereziki lur eta itsasoko animaliekin.

Jorge Candam



Miercoles 13 de Noviembre

Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA



11:00 h.

Exos lucius

(6') Cortos en red* - Jose A.Valverde

Agua y acero

(6') Cortos en red* - Jose A.Valverde

El vapor del cabo de Gata

(3') Cortos en red* - Felipe J. Garcia

Rivera Maya

(4') Cortos en red* - Felipe J. Garcia

Roatán

(52') Bluescreen (euskeria)



18:00 h.

Diver moon

(4) Diaporama* - Sergio Loppel

Ruta Molucas (Indonesia)

(25') Cortometraje - Takeaway films

Los arrecifes tropicales de las Islas Molucas en Indonesia, son riquísimos en biodiversidad marina . En estos arrecifes se encuentran especies únicas y variadas y sus aguas transparentes permiten observar un delicado y rico mundo de corales y pequeños y extraños peces de colores y al mismo tiempo disfrutar de la presencia de tiburones.

Este capítulo está grabado desde un barco emblemático: el Ondina. Con él, recorrimos una ruta de exploración por las islas Molucas hasta llegar al estrecho de Lembeh, en Sulawesi. Esta zona es la capital del mundo del Muck diving.

Mar de un bosque encantado

(50') Largometraje* - Jorge Candam

20:00 h.

La ley del Hambre

(25') Cortometraje - Danny van Belle

Peces, corales, moluscos, crustáceos, gusanos... etc han adaptado al entorno, su morfología, su organismo, técnicas de caza, y estrategias para la obtención de alimento con diferencias sensibles entre ellos.

Mar de un bosque encantado

(50') Largometraje* - Jorge Candam

Nacido en Vigo en 1968, inicia su trayectoria en el mundo de la imagen hace veinte años en Televisión de Galicia, pasando años mas tarde a trabajar en el equipo de biología del Aquarium Finisterrae. Desde hace casi 12 años está dedicado en exclusiva a la producción y filmación de documentales y fotografía , especializándose en fauna suacuática y terrestre.



Osteguna, Azaroak 14

Kutxako ekitaldi aretoan, Donostia Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA



11:00etan

Encanto sereno

(10) Motzak sarean* - Jose A. Valverde

Is someone there

(3) Motzak sarean* - Txema Vega

Cenote Angelita

(6') Motzak sarean* - Felipe J. Garcia

Los versos del Capitan

(4) Diaporama* - Domenico Drago



Isora-historia de una manada de calderones

(52) Rafa Herrero

18:00etan

Mar del coral (Australia)

(25) Luzemetraia - Takeaway films (euskeria)

MAR DEL CORAL – AUSTRALIA

Australiako Barrera Handia gizon –emakume guztien ondarea da, eta munduko mirari naturaletako bat (2300 kilometrotako arrezafeak daude). Izaki biziunek sorturiko egiturak handiena da, eta ez dago zalantzak leku honek itsasoko fauna aberatsena ezkutatzen duela. Koral Itsasoan elkartzen dira Lurreko animali espezie gehienak.

Barrera Handiko itsaspeko gune garrantzitsuenak ibili genituen, eta Ipar Urruña allegatu ginen. Kapitulu honetan ere estatuan oso garrantzitsuak izan ziren ondorotutako bi itsasontzi daude, Pandora, istorioz beteta, eta Yongala; azken hau munduko 5 leku hoherenetariko bat urperaketa egiteko.

La milla mas extraña del mar

(52) Luzemetraia - John Boyle

Gaur egun, Urrezko Palma bi aldiz segidan irabazi duen dokumentalista bakarra da Antibesko Munduko Festibalean "Critters" pelikulekin Lembehko itsasartean filmatuak.



20:00etan

Mar del coral (Australia)

(25) Luzemetraia - Takeaway films

La milla mas extraña del mar

(52) Luzemetraia - John Boyle

Lembehko itsasartea, itxuraz huts eta bizitzarik gabeko itsas zatia da, harri-garia da baina beren urak kreatura bitxiak izkutatzen dituzte, non, ezer ez da dirudiena eta arriskuak forma susmagaitzetan zelatzen du. Armamentua, arintasuna, kamuflajea, ...dira han bitxitzeko behar diren karakteristika nahitaezkoak. Heriotza, barragaragiztatzea eta berpizkundeak itsasarte honen hondoan, kreaturarik bitxienekin batera, soberan gainditzen du Hollwoodeko edozein zientzia-fikzio film.



Jueves 14 de Noviembre



Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA

11:00 h.

Encanto sereno

(10) Cortos en red* - Jose A. Valverde

Is someone there

(3) Cortos en red* - Txema Vega

Cenote Angelita

(6) Cortos en red* - Felipe J. Garcia

Los versos del Capitan

(4) Diaporama* - Domenico Drago

Isora-historia de una manada de calderones

(52') Rafa Herrero

18:00 h.

Mar del coral (Australia)

(25') Largometraje - Takeaway films ([euskeria](#))

MAR DEL CORAL – AUSTRALIA

La Gran Barrera de Coral de Australia es Patrimonio de la Humanidad y una de las maravillas naturales del mundo (2.300 KM de arrecifes). Es la mayor estructura jamás construida por seres vivos y no hay duda de que hablamos de uno de los lugares más ricos y variados en fauna marina. En el Mar de Coral se concentra el mayor número de especies animales de la Tierra. Recorrimos las áreas submarinas más significativas de la Gran Barrera y llegamos al Lejano Norte. Tambien en este capítulo están dos barcos hundidos emblemáticos en el país, el Pandora , cargado de historia y el Yongala, catalogado como uno de los 5 mejores puntos de inmersión que existen.

La milla mas extraña del mar

(52') Largometraje - John Boyle

Es el único documentalista que ha logrado de forma consecutiva la Palma de Oro con dos de sus documentales en el prestigioso "Festival Mundial de la Imagen submarina de Antibes" con sus películas "Critters" grabadas en el estrecho de Lembeh.

20:00 h.

Mar del coral (Australia)

(25') Largometraje - Takeaway films

La milla mas extraña del mar

(52') Largometraje - John Boyle

El estrecho de Lembeh, es un pedazo de mar en apariencia desértico y sin vida, pero sorprendentemente sus aguas esconden criaturas extrañas con modos de vida increíbles, donde nada es lo que parece y donde el peligro acecha en formas insospechadas. Armamento, rapidez, camuflaje, ... son algunas características imprescindibles para la supervivencia. La muerte, la reencarnación y el renacimiento en el fondo de este estrecho, con las criaturas más extrañas, superando con creces al más loco de los fantasmas de Hollywood.



Ostirala, Azaroak 15

Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA



11:00etan

Baja

(5) Motzak sarean* - Erick Higuera

Harrizko bihotza

(7) Laburmetraia* - Monica Sagrera

Mamua

(8) Laburmetraia* - Monica Sagrera

Mar del coral (Australia)

(25) Takeaway films

Ruta Molucas (Indonesia)

(25) Takeaway films

Mónica González, kazetaria, eta Daniel Rodríguez, urpeko kamara eta urpekaritako erakuslea, 2006an Takeaway Films produkzio-etxea sortu zuten eta harrezke-roztik urazpiko lan audiobisualak egiten dituzte erakunde desberdinenzat.



18:00etan

Bizitzaren ametsa

(4) Motzak sarean* - Jose Carlos Rando Lara

Ocean rythm

(5) Motzak sarean* - Carlos Villoch

The Ocean brothers

(17) Laburmetraia* - Francisco del Rosario

Gosearen legea

(25) Danny van Belle

Erreginaren jardinak

(25) Luzemetaia* - Juan Jose Bueno

20:00etan

Kapitaiaren bertsoak

Diaporama* - Domenico Drago

Ruta Molucas (Indonesia)

(25) Takeaway films

Isora-kalderoi talde baten historioa

(52) Rafa Herrero

Urte batean zehar kalderoi talde baten bizitza kontatzen digu. Bere bizi-ingurua, eta inguru hortan bizi diren biztanleena ere. ISORA Tenerifeko ekialdeko kostaldean dagoen kalderoi tropikalen talde bateko matriarka da, haize alisioetatik gordeta urte gehienean ur baretan. Famili konpleixu hauen muina eme batzuek eta beren jatorriek osatzen dituzte, bizitza osorako estuki ahadetuak eta elkartuak.



Viernes 15 de Noviembre

Kutxako ekitaldi aretoan, Donostiako Andia kalean
Sala Kutxa Calle Andia - Kutxa Aretoa Andia Kalea
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA



11:00 h.

Baja

(5) Cortos en red* - Erick Higuera

Corazón de piedra

(7) Cortos* - Monica Sagrera

Monstruo

(8) Cortos* - Monica Sagrera

Mar del coral (Australia)

(25) Takeaway films

Ruta Molucas (Indonesia)

(25) Takeaway films

Mónica González, periodista, y Daniel Rodríguez, cámara submarino e instructor de buceo, fundan en 2006 la productora Takeaway Films y desde entonces realizan trabajos audiovisuales submarinos para diferentes instituciones.



18:00 h.

El Sueño de la vida

(4) Cortos en red* - Jose Carlos Rando Lara



Ocean rhythm

(5) Cortos en red* - Carlos Viloch

The Ocean brothers

(17) Cortos* - Francisco del Rosario

La ley del hambre

(25) Danny van Belle

Jardines de la Reina

(25) Largos* - Juan Jose Bueno

20:00 h.

Los versos del capitán

Diaporama* - Domenico Drago



Ruta Molucas (Indonesia)

(25) Takeaway films

Isora-historia de una manada de calderones

(52') Rafa Herrero

Relata la vida de una manada de calderones en el transcurso de un año, de su espacio y de los habitantes que comparten ese espacio. ISORA es la matriarca de uno de los grupos de calderones tropicales que residen y utilizan la costa oriental de la isla de Tenerife, al resguardo de los vientos alisios, dando lugar a aguas encalmadas la mayor parte del año. El núcleo de estas complejas sociedades los forman varias hembras y su progenie, estrechamente emparentados y unidades de por vida.





SECCION DE ACTIVIDADES SUBACUATICAS DE LA REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

Katalina Eleizegi, 44-bajo (Piso)
CP: 20009 Donostia-San Sebastián

subacuaticas@realsociedad.com
www:subacuaticasrealsociedad.com

Itsasoa atsegin bazaizu eta beren hon-dale eta kreatura liluragarriengandik eraka-rrria sentitzen bazara, gurekin harremanetan jar zaitez. Ezagutzen lagun diezaizukegu giro onean eta talde jator batekin, apnea ikasta-roak, urpeko argazkilaritza, patroi edo beste mailako titulazioetarako prestakuntza, ekin-tzen bidez. Informa zaitez gure web orrian.

Si te gusta el mar y te sientes atraído por sus fondos o por sus fascinantes criaturas, ponte en contacto con nosotros. Te podemos ayudar a conocerlo en un buen ambiente y con un grupo divertido a través de actividades como cursos de apnea, pesca submarina, fotografía submarina, preparación y ayuda para sacarte el PER u otras titulaciones. Infórmate en nuestra página web.



Izena eta abizenak/Nombre y apellidos:

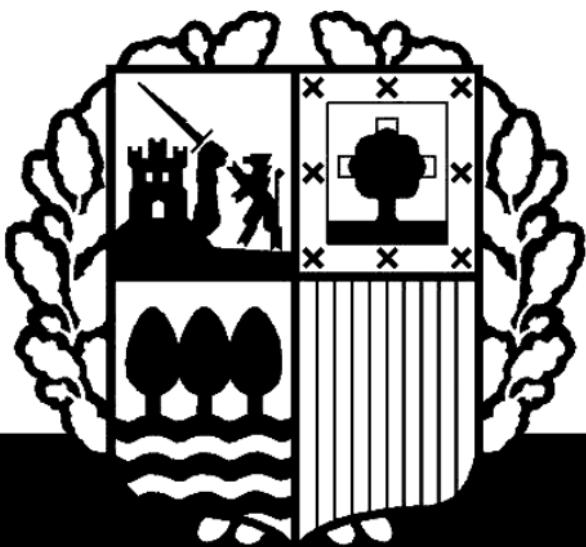
Helbidea/Dirección:

Herria/Ciudad: Probintzia/Provincia: Kodea/C P:

Telefonoa/Teléfono: Posta elektronikoa/Email:

Kupoia betetakoan, postaz edo posta elektronikoz Klubera bidali ezazu.

Una vez cumplimentado el cupón remitirlo al club, bien por correo postal o por email



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

**Larunbata, Azaroak 16
Sábado, 16 de Noviembre**

**Principal Antzokian, Alde Zaharreko kale Nagusia
Teatro Principal, c/Mayor (Parte Vieja)
SARRERA DOHAN / ENTRADA GRATUITA**

Jardunaldiaren amaiera

11:00 Epaimahaieko kideen aurkezpena
11:05 Diaporama "irabazlearen proiekzioa
11:10 Pelikula motza on line" irabazlearen proiekzioa
11:15 Aurkezturiko argazkien diaporama
11:30 Leandro Blanco espeziala
11:50 Pelikula motza" irabazlearen proiekzioa
12:00 Sarien banaketa
12:30 Luzemetrai" irabazlearen proiekzioa
13:30 37 garren Zikloa eta 2013ko Cimasubaren amaiera

Jornada de clausura

11:00 Presentación de los miembros del jurado
11:05 Proyección del diaporama ganador
11:10 Proyección del ganador de cortos on line
11:15 Diaporama con las fotos presentadas
11:30 Especial Leandro Blanco
11:50 Proyección del corto ganador
12:00 Entrega de premios a los ganadores
12:30 Proyección del largometraje ganador
13:30 Clausura del 37 Ciclo y Cimasub 2013

LEANDRO BLANCO ESPEZIALA

(16')

Gogora ekarri ez da atzeraka joatea, baizik eta iraganaldia gogoratzea. Especial honetan, ikusi ahal izango dugu Leandro



Blancok hautaturiko dokumental batzuetako zatiak non, egileak bere musikaz eta muntai pertsonalaz gozaeraziko digu. Itsaspeko zinea egiteko konzeptua aldatu zuen estilo bat izan zen.

Nazioarteko 100 sari baino gehiago lortu ditu, Royal Photographic-eko ohorezko kidea barne. 1999an Antibes-en saririk garrantzitsuenetako bat lortu zuen bere pelikula motzarekin "Missing You". Hamar aldiz segidan maila desberdinan saria lortu zuen persona bakarra izatea lortu zuen. 2004. urtean EBB-ek Urteko Urpekaria izendatu zuten, bere itsaspeko filmaketaren ekarpenagatik.

ESPECIAL LEANDRO BLANCO

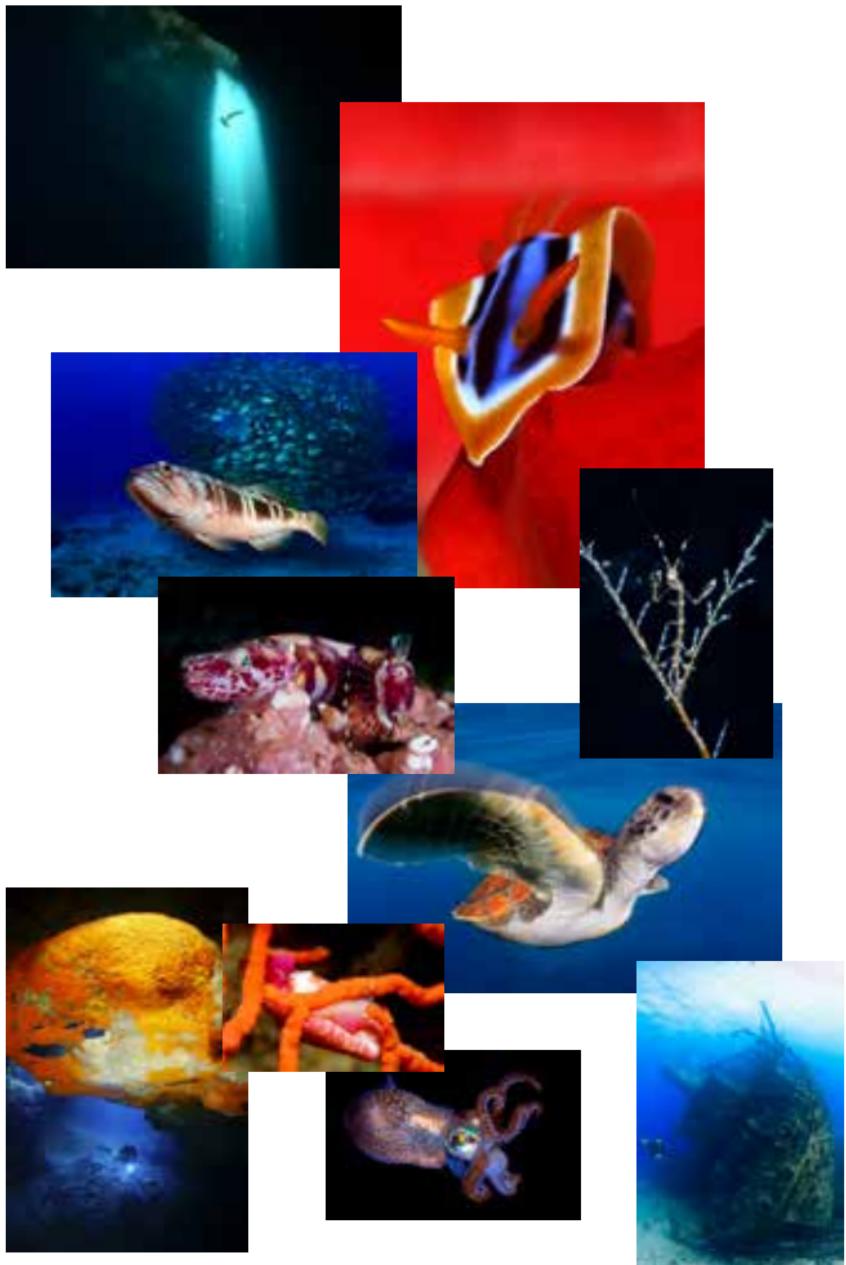
(16')

Rememorar no es ir hacia atrás, es recordar lo pasado. En este especial, vamos a poder ver una recopilación de partes de algunos documentales de Leandro Blanco seleccionados en los que el autor nos hará disfrutar de su música, imágenes y los montajes a que nos tiene acostumbrados. Una forma de hacer que cambió el concepto de cortos de video submarino.

Ha conseguido más de 100 premios internacionales, incluido el de la Royal Photographic Society como miembro honorario. En 1999 recibe en Antibes, uno de los premios más importantes por su coto Missing You, convirtiéndose en la única persona que ha conseguido ganar el festival diez veces consecutivas en diferentes categorías. En el año 2004 es nombrado Buceador del Año en EEUU, por su contribución en el arte de la filmación subacuática.



Estas son algunas de las magníficas fotografías presentadas a nuestro CIMASUB 2013



Oharra.- (*)ekin markaturiko proiekzio guztiak CIMASUB 2013 sarketen parte hartzen dute, baita ere azken egunean ikusiko ditugun argazkien bildumak.

Nota.- Todas las proyecciones señaladas con (*) participan a concurso en el CIMASUB 2013 además de las colecciones de fotos que veremos el último día.



CIMASUB 2013 SARIAK

Maila desberdinak sari zerrendak

E Maila: Film Luzeak

- 1º/ Ondina Saria Gurutzaldi baterako txartela eta %50eko beherapena bidaian irabazlearen lagunarentzako Ondinak Indonesiatik egingo duen gurutzaldirako, urrezko baranda eta Irabazole Txapela
- 2º/ Errealeko Saria " 500€ " + Zilarrezko baranda
- 3º/ Brontzezko baranda

D Maila: Film Laburrak

- 1º/ Anilao-Filipinas urpekaritza Saria, aste beteko egonaldia bere resort berrian, txapela eta urrezko baranda
- 2º/ Zilarrezko baranda
- 3º/ Brontzezko baranda

Maila "Film Laburra Interneten"

- 1º/ Donostia Saria (500€) + urrezko baranda eta irabazole txapela
- 2º/ Zilarrezko baranda
- 3º/ Brontzezko baranda

Maila Diaporamak

- 1º/ Mares Saria + urrezko baranda eta irabazole txapela
- 2º/ Zilarrezko baranda
- 3º/ Brontzezko baranda

Argazkiak on line

- 1º/ Donostia Saria (500€)+ urrezko baranda eta txapela
 - 2º/ Zilarrezko baranda
 - 3º/ Brontzezko baranda
- Navegavela Saria euskaldun dokumental onenenari



Oharra.- (*)ekin markaturiko proiekzio guztiak CIMASUB 2013 sarketan parte hartzen dute, baita ere azken egunean ikusiko ditugun argazkien bildumak.

Nota.- Todas las proyecciones señaladas con (*) participan a concurso en el CIMASUB 2013 además de las colecciones de fotos que veremos el ultimo día.





PREMIOS “CIMASUB 2012”

Relación de premios en las distintas categorías

Categoría E: Largometrajes

- 1º/ Premio Ondina Vale por un crucero y 50% de descuento para el acompañante en el Ondina en uno de sus cruceros por Indonesia , barandilla de oro y Txapela de Ganador
- 2º/Premio Real Sociedad “ 500€ ” + Barandilla de plata
- 3º/ Barandilla de bronce

Categoría D: cortos

- 1º/ Premio buceo Anilao-Filipinas, estancia de una semana en su nuevo resort, txapela y barandilla de oro
- 2º/ Barandilla de plata
- 3º/ Barandilla de bronce

Categoría “cortos en red”

- 1º/ Premio Donostia (500€) + Barandilla de oro y txapela de campeón.
- 2º/ Barandilla de Plata
- 3º/ Barandilla de bronce

Categoría Diaporamas

- 1º/ Premio Mares + barandilla de oro y txapela de campeón
- 2º/ Barandilla de plata
- 3º/ Barandilla de bronce

Fotos on line

- 1º/ Premio Donostia (500€)+ barandilla de oro y txapela
- 2º/ Barandilla de plata
- 3º/ Barandilla de bronce

Premio Navegavela al mejor documental vasco



Oharra.- (*)ekin markaturiko proiekzio guztiak CIMASUB 2013 sariketan parte hartzen dute, baita ere azken egunean ikusiko ditugun argazkien bildumak.



Nota.- Todas las proyecciones señaladas con (*) participan a concurso en el CIMASUB 2013 además de las colecciones de fotos que veremos el ultimo día.



Mitxel Raneroren itsaspeko argazkien erakusketa

Donostiako Argazki Elkartean.

Exposición de fotografías submarinas de Michel Ranero

en la Sociedad Fotográfica



Subacuáticas Real Sociedad (antolatzailea / organizador)

Antolaketaren zuzendaritza

Futbol Erreal Soziedadeko Urpeko E. A.
Catalina Eleizegi Kalea, 44 – etxabea
20009 Donostia – San Sebastián (España)
E-mail: cine.submarino@realsociedad.com
Telefonoa / Faxa: 34.943465535

Dirección de la organización

S. A. Subacuáticas de la Real Sociedad de Fútbol
C/ Catalina Eleizegi, 44 – bajo
20009 Donostia – San Sebastián (España)
E-mail: cine.submarino@realsociedad.com
Teléfono / Fax: 34.943465535

www.ciclo.subacuaticasrealsociedad.com